

Glass made with
HARIO Glass®

MADE IN JAPAN
Sustainable materials

T
Filter-in Carafe

Cold Brewed Tea
It is a new way to enjoy tea made with cold water. Tea brewed with cold water has a mild rich flavor and no bitterness.
Serve cold brewed tea like wine with your meal. Enjoy your favorite cold brewed teas using the Filter-in Carafe.

since 1921
HARIO

家庭用品品質表示法による表示
耐熱ガラス製器具
熱湯用
120℃

●調理の際は外側の水滴をぬぐい、途中で差し水をする時は冷水を掛け、またガラスの部分が熱くなっている時はぬぐった布でふいたり、ぬれた所に置かないで下さい。
●空だきをしないで下さい。
●洗う時は、研磨材入りたわし、金属たわしやクレンザーなどを使用しないで下さい。
●使用区分以外には使用しないで下さい。

HARIO株式会社
〒103-0006東京都中央区日本橋富町9-3

86280600
FR-100 説明書 2401

取扱説明書
お買いあげ誠にありがとうございます。正しくご使用していただくため、この取扱説明書を必ずお読みください。また、お読みになりましたら、大切に保管してください。

Filter-in Carafe
フィルターインカラフェ
一水出し茶一

Cold brewed tea

製品についてのお問い合わせ先
HARIO株式会社
〒103-0006東京都中央区日本橋富町9-3
フリーダイヤル:0120-39-3208
https://www.hario.com

HARIO CO., LTD.
9-3 Nihonbashi Tomizawa-cho, Chuo-ku, Tokyo
103-0006 Japan
https://global.hario.com

Thank you for purchasing this HARIO product. Please be sure to read this instruction manual thoroughly prior to use. After reading the manual, store it in a safe place for future reference.

水出し茶の作り方 How to make Cold brewed tea

1 ガラスボトルの中に茶葉を20g (ティースプーン6~9杯分) を入れます。
Place 20g of tea leaves (6~9 teaspoons) into the glass bottle.

2 水をガラスボトルの、口ほみの下まで入れます。(1,000mL)
Fill the glass bottle with water below the neck of the bottle. (1,000mL)

3 フィルター付きの注ぎ口をガラスボトルにセットします。
※栓は抜いた状態でセットします。
Mount the spout with filter onto the glass.
※Set with the stopper removed.

4 注ぎ口に栓をセットし、冷蔵庫で3時間~6時間抽出します。
Set the stopper into the spout and let the tea brew in the refrigerator for 3~6 hours.

5 注ぐ際は栓を外し、グラスに注ぎ入れます。
Unplug the spout and serve.

アレンジレシピ Arrange recipe

トロピカルフルーツティー

紅茶の茶葉 12g
水 900mL

リンゴ
オレンジ
パイナップル
ミント } お好み量

Tropical fruits tea
Tea leaves of black tea 12g
Water 900mL
Apple
Orange
Pineapple
Mint } Amount of your choice

美味しくお召しあがりいただくために

水出し茶は時間をかけてじっくり抽出するため、お茶の旨みがガラスボトルの底に沈みます。お召しあがりになる前に底に沈んでいる茶葉がガラスボトル全体に広がるまで、攪拌してください。

【攪拌方法】
お茶を攪拌する際は、必ず栓をして平らな台の上に置いた状態で、ガラスボトルの底近くをしっかりと持ち、横方向に円を描くように回してください。ガラスボトル内に渦の水の流れが発生し、沈殿している茶葉が全体に広がります。また、こぼれる危険がありますので、左右にゆすったり、上下に振ったりしないでください。(下図参照)

注ぐ際は全体に広がった茶葉がおちつき、再び底に沈み始めてからゆっくり注いでください。茶葉が全体に広がっている時に一気に注いだり、ボトルを逆さのような角度で注ぎますと注ぎ口に茶葉が張り付いたり、フィルターのメッシュ部分を水で塞ぎますと注ぎづらくなりますのでご注意ください。

※茶葉により抽出時間が多少異なりますので、お好みにより加減してください。6時間程冷蔵庫で抽出しますと、より深みのあるお茶が楽しめます。

※お作りになった水出し茶は早めにお召しあがりください。冷蔵庫で保冷されていても雑菌が増殖し変質する恐れがあります。

Enjoying Cold brewed tea

Cold brew tea is brewed slowly over time to extract the flavors. As time passes the flavors settle to the bottom of the glass bottle. Before drinking the tea please stir up the tea leaves at the bottom of the glass so they are spread evenly throughout the glass.

【How to stir up tea leaves】
When stirring up the tea leaves makes sure the stopper is set and the glass bottle is on a flat surface. Hold the glass near the bottom and move it in a circular motion. The water inside will swirl and the sunken tea leaves will spread throughout the glass. Do not shake the glass horizontally or vertically as this may cause the tea to spill.
(Use diagram to the right as reference)

Serving the tea
Please wait for the tea leaves that have spread throughout the glass bottle to start settling back to the bottom before serving the tea. Be careful when pouring the tea or turning the glass bottle upside down when the tea leaves have not settled. This may cause the tea leaves to stick to the spout with filter and the filter mesh may block the water from pouring smoothly.

※Extraction time varies depending on the type of tea leaves used. Please adjust brewing time according to taste. Enjoy a richer flavor by brewing for about 6 hours.

※ Please drink the tea as soon as possible. The tea may become contaminated even when stored in the refrigerator.

取扱上の注意

△ ガラスは割れるものです。洗浄やご使用時はていねいにお取扱ってください。

△ フィルターのメッシュ部分を内側・外側から強く押さないでください。破損の原因となります。

△ お子様には使用させないでください。また、幼児のそばで使用したり、幼児の手の届く所に置かないでください。

△ ご使用時には火傷をしないよう十分ご注意ください。

●ご使用前には洗浄をしてください。
●ヒビ、欠け、強い入り傷の入ったものは、思わぬときに破損することがありますので、使用しないでください。
●ケガ防止の為、お取り扱い前にはヒビや欠けが無いことを確認してください。
●ガラス器の内面を、金属スプーンなどで強くたたいたり、強くこすったりしないでください。破損の原因となります。
●破損した際のお取扱いは、ケガをしないよう十分ご注意ください。
●廃棄の際は、各自自治体の指示に従い分別してください。
●熱いお飲み物を入れた際は、常温になるまで十分に冷やしてから注いでください。
●お飲み物を入れて凍らせないでください。また、冷蔵庫に入れる場合は、さましてから入れてください。
●熱いお飲み物を入れる際は倒れると危険ですので流し台などでお取扱ってください。また、持ち運びの際は、さましてからガラス本体をお持ちください。
●注ぎ口・栓部分をつかんで持ち運ぶことは、絶対にしないでください。ガラスが抜け落ちる場合があります。
●熱いお飲み物を入れたら、シリコーンゴム部分が軟化してぬめぬめがゆるくなる場合があります。
●お茶を注ぐ際、ボトルを急に傾けると、注ぎ口から勢いよくお茶が出てガラスから溢れてしまう場合がありますので、ご注意ください。

強く押さない
Don't push strongly

ヒビ、欠け
Crack, Chip

たたく
Tap

さましてからガラス本体を持って運ぶ
Wait for the contents to cool before carrying the glass bottle

お手入れの方法

△ 洗浄する場合は、やわらかいスポンジに中性洗剤を使用してください。

△ やわらかいスポンジでも、下図のようにクレンザーやガラスに傷のつく研磨材、または研磨粒子がついているスポンジなどは使用しないでください。思わぬときに破損する原因となります。

●本製品は食器洗い乾燥機のご使用ができます。ご使用の際は、お手持の食器洗い乾燥機の取扱説明書をよくお読みください。
●ガラスの汚れのひどいときは「家庭用漂白剤」を薄めてご使用ください。その際「家庭用漂白剤」の取扱注意事項を必ずお守りください。漂白後は十分に水洗いしてください。
●シリコーンゴム製部品は、「家庭用漂白剤」に長時間漬け置きしますとシリコーンゴムの耐久性が低下しますので、短時間の使用としてください。
●ガラスの内面を洗う際、十分ご注意ください。内側から力を入れてタオルを絞る様にヒネリ洗いをしますと、破損し思わぬケガをする危険があります。

| ご使用いただけます | 使用しないでください |
|---------------|--|
| スポンジ 中性洗剤 | クレンザー スポンジ 研磨材付 スポンジ 研磨材入り ナイロンたわし スチールたわし |

Handling precautions

△ Glass is fragile and may break. Handle it carefully during normal use and cleaning.

△ Do not press the mesh section of the filter forcefully from the inside/outside. Doing so may damage the product.

△ Do not allow children to use this product.

△ Do not use near children, and store out of reach of children.

△ Please use extreme caution to avoid burns and other injuries during use.

● Wash the product before it is cracked, broken, or heavily scratched as it may break unexpectedly.
● To prevent injury, make sure there are no cracks or chips prior to use.
● Do not strike or scrape the inside of the glass container with a metal spoon. Doing so may damage the product.
● In the unlikely event the product becomes damaged, please handle any broken pieces with care.
● Follow local rules on garbage disposal when disposing of this product.
● Let any hot beverages put into the glass bottle cool down to room temperature before pouring.
● Do not freeze this product when it contains liquid. Allowing the product to cool before placing in the refrigerator.
● Always place on a draining board, etc. When pouring in hot liquid, as hot liquid can be dangerous if spilled.
● Also make sure the product has fully cooled before carrying by the glass.
● Never carry the pot simply by holding the silicone rubber part. Doing so may result in the glass section separating and falling.
● When hot beverages are poured into the glass bottle the silicone rubber material may soften and become loose.
● Please be careful when the bottle is tilted abruptly to serve tea. The tea may gush out and cause cups to overflow.

△ Use a soft sponge and neutral detergent to clean this product.

△ Do not use cleansers or sponges that contain abrasives, as doing so may scratch the glass.

● This product is dishwasher safe. Be sure to read the instruction manual provided with your dishwasher before use.
● If the glass is particularly dirty, use a diluted household bleach. Be sure to read the handling precautions of the household bleach thoroughly. Rinse thoroughly with water after bleaching.
● Do not soak the silicone rubber parts in household bleach for long periods of time, as doing so will reduce the durability of the silicone rubber.
● Please take extra care when cleaning the inner side of the glass. Washing the inner side forcefully with a twisting motion as if wringing a towel can cause fracture and unexpected injury.

| Compatible | Incompatible |
|------------------------------|---|
| Sponge Neutral detergent | Cleanser Abrasive sponge Nylon abrasive scrubbing brush Steel scrubbing brush |

注ぎ口をガラスボトルにセットする方法

注ぎ口をガラスボトルにセットする際は必ず両手で注ぎ口の肩部分を押し込むようにセットします。パチという音が鳴りますので曲がりなく全周嵌っているか確認してください。

How to mount the spout with filter onto the glass

Make sure to use both hands when mounting the spout with filter onto the glass bottle. Push down the spout until it clicks into place. Check to see that the spout has been mounted on straight all around.

フィルター付き注ぎ口について
注ぎ口とフィルターはシリコーンゴム素材の一体型となっております。必要以上に強く押し引きしたり張ったりしますと破損の原因となりますのでご注意ください。

About the spout with filter
The spout and the filter are integral and made of silicone rubber. Do not push or pull forcefully as this may damage the product.

材質のご案内 / Material guide

フィルター付き注ぎ口・栓
Spout with filter・Stopper
シリコーンゴム (耐熱温度差180℃)
Silicone rubber
(Handles temperatures up to 180℃)

ガラスボトル/Glass bottle
耐熱ガラス(耐熱温度差120℃)
Heatproof glass
(Heatproof temperature difference 120℃)
HARIO Glass®

HARIO Glass®はHARIOの耐熱ガラス素材の商標です。

MADE IN JAPAN